## 2-3 Comment active-t-on le sous-titrage, l’audiodescription ou l’interprétation en langue des signes ?

Les programmes interprétés en langue des signes sont immédiatement accessibles comme tels, sans manipulation technique particulière.

Les fonctions « audiodescription » et « sous-titrage » sont quant à elles activables/désactivables. La marche à suivre pour activer ces fonctions diffère selon votre distributeur et votre décodeur (nous vous invitons à consulter le mode d’emploi).

Vous trouverez ci-dessous de plus amples informations sur les procédures à suivre :

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Sous-titres adaptés | Audiodescription (données fournies par la Plateforme accessibilité – ADA ; EQLA ; La Lumière) |
| ORANGE | **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * Menu * Paramètres * Langues * Sélectionner l’option « Malentendants ».   **Activation sur le programme en cours :**   * Bouton « OPT » * Sélectionner « Sous-titres » * Choisir les sous-titres adaptés   Cette configuration n’est pas sauvegardée si vous changez de chaîne.  Pour obtenir plus d’informations : [*Assistance technique*](https://www.orange.be/fr/support/assistance-technique/tv/comment-parametrer-les-langues-et-les-sous-titres) | **Pour activer la fonctionnalité « Talkback » :**   * Appuyer 1 fois sur le bouton carré Orange (Menu) * Appuyer 1 fois vers la droite (grille d’applis) * Appuyer 3 fois vers la droite et 1 fois vers le bas (= Paramètres). Appuyer sur ok * Appuyer 11 fois vers le bas (= paramètres Android) puis sur ok * Appuyer 5 fois vers le bas (= préférences relatives à l’appareil) puis sur ok * Appuyer 12 fois vers le bas (= Accessibilité) * Appuyer 5 fois vers le bas (= TalkBack) puis sur ok * Appuyer sur ok pour activer/désactiver.   Pour configurer la fonctionnalité de Talkback, appuyer 1x vers le bas puis OK. Il est ainsi possible de paramétrer le volume de la voix par rapport au volume de la TV (même volume, 50%, etc.), la verbosité, etc.  **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * Appuyer 1 fois sur le bouton carré Orange * Appuyer 1 fois vers la droite (= grille d’applis) * Appuyer 3 fois vers la droite et 1 fois vers le bas (= Paramètres) puis sur ok. Le menu « Langues » s’ouvre. * Appuyer sur ok * Appuyer 7 fois vers le bas (= Audiodescription pour malvoyants) puis sur ok * Sélectionner « oui »   **Activation sur le programme en cours :**   * Lorsque le programme est en cours, appuyer sur ok * Appuyer 2x vers la droite (= Audio) puis sur ok * Appuyer 2x vers le bas (= Audiodescription) puis sur ok   Pour obtenir plus d’information, nous vous invitons à vous rendre sur la page de l’ [Assistance technique](https://www.orange.be/fr/support/assistance-technique/tv/comment-parametrer-les-langues-et-les-sous-titres) d’Orange . |
| TELENET \_ Décodeurs« Digicorder » et « Digibox » | **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * Touche « Maison » de la télécommande * Digibox/Digicorder * Paramètres de langue   **Activation sur le programme en cours :**   * Touche « ok » * Choix de la langue de préférence   Pour obtenir plus d’informations :  [*Service client*](https://www2.telenet.be/fr/serviceclient/comment-modifier-la-langue-pour-la-t-l-vision-digitale) | Pour obtenir plus d’information, nous vous invitons à vous rendre sur la page du [Service client](https://www2.telenet.be/fr/serviceclient/comment-modifier-la-langue-pour-la-t-l-vision-digitale) de Telenet. |
| TELENET – Box TV Telenet | **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * Touche « Maison » de la télécommande * Préférences * Options sous-titrage * Malentendant   **Activation sur le programme en cours :**   * Touche « ok » * Choix de la langue de préférence   Pour obtenir plus d’informations :  [*Service client*](https://www2.telenet.be/fr/serviceclient/comment-modifier-la-langue-pour-la-t-l-vision-digitale) | Pour obtenir plus d’information, nous vous invitons à vous rendre sur la page du [Service client](https://www2.telenet.be/fr/serviceclient/comment-modifier-la-langue-pour-la-t-l-vision-digitale) de Telenet. |
| VOO- Box Evasion | **Activation sur le programme en cours :**   * Bouton « ok » de la télécommande ; * Paramètres ; * Sous-titres * Valider   Pour obtenir plus d’informations : [[*Mode d’emploi téléchargeable- BOX EVASION*](https://assistance.voo.be/fr/support/television/box--evasion/utiliser-mon-decodeur/langue-et-sous-titres/activer-des-sous-titres-avec-ma-box--evasion.html)](https://assistance.voo.be/fr/support/tv/box-evasion/installation-et-activation/brancher-ma-box--evasion/trouver-le-mode-d-emploi-de-la-box--evasion.html) | Les menus du décodeur ne sont pas vocalisés : L’aide d’une personne voyante est donc nécessaire pour paramétrer le décodeur Voo.  **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * + Sur la télécommande, cliquer sur « Home » (bouton juste en bas à droite du pavé central).   + Avec les flèches du pavé central, se déplacer 1 fois vers le haut (bouton Réglages) et cliquer sur ok (centre du pavé central).   + Avec pavé central, appuyer 2X sur la flèche droite (bouton « Langue et sous-titres ») puis Appuyer 1x sur la flèche droite (bouton Audiodescription) puis appuyer 3x sur la flèche bas (bouton Activer) et cliquer sur ok.   **Activation sur le programme en cours :**   * Cliquer sur le bouton ok (centre du pavé central). * Un bandeau s’affiche. Appuyer 1 fois sur la flèche droite du pavé central (bouton Audio) et cliquer sur ok. * L’option « Audio » s’ouvre. Choisir la langue avec les flèches gauche et droite de la télécommande (dans l’ordre QAD Malvoyant puis français puis anglais). * Cliquer 1 fois sur la flèche bas puis sur ok (bouton Confirmer). * Cliquer 1 fois sur le bouton « Back » (juste en bas à droite du pavé central) pour revenir au programme en cours. |
| VOO – VOO Corder | **Activation sur le programme en cours :**   * Bouton jaune de la télécommande * Une fenêtre s’ouvre en haut à gauche de l’écran pour sélectionner la langue des sous-titres * Sélectionner les sous-titres « fre Malentendant avec un remplissage uni » * Si aucun sous-titre n’est disponible, vous verrez le mot « aucun » apparaître dans la fenêtre ad-hoc | Activation sur le programme en cours :   * Bouton vert de la télécommande   Pour obtenir plus d’informations :  [*Assistance technique - VOO CORDER*](https://assistance.voo.be/fr/support/television/voocorder/utiliser-mon-decodeur/langue-et-sous-titres/activer-la-description-audio-lorsque-je-regarde-un-programme-sur.html) |
| VOO- VOO TV+ | **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * Menu d’accueil * Bouton « Réglages » * Aller jusqu’à la section, « Langue et sous-titre » grâce aux flèches de la télécommande. * Choisir « Activer les sous-titres » et appuyer sur « ok ». * Choisir le type de sous-titres « Malentendants ». * Confirmer votre choix en appuyant sur « ok ». * Choisir le style des sous-titres : transparent ou opaque. * Appuyer sur « ok » pour valider votre choix.   **Activation sur le programme en cours** :   * Bouton « ok » de la télécommande * Sélectionner l’option « sous-titres » et confirmez en appuyant sur « ok ».   Pour obtenir plus d’informations :  [*Assistance technique - TV+*](https://assistance.voo.be/fr/support/television/voo-tv-/reglages/activer-ou-desactiver-l-audio-description-de-voo-tv-.html) | **Activation par défaut pour l’ensemble des programmes :**   * Sur la télécommande, cliquer sur « Home » (bouton juste en bas à droite du pavé central). * Avec les flèches du pavé central, se déplacer 1 fois vers le haut (bouton Réglages) et cliquer sur ok (centre du pavé central). * Sélectionner « Langue et sous-titres » dans le menu déroulant * Appuyer sur « OK » * Cliquer 1 fois sur la flèche bas puis sur ok (bouton Confirmer).   **Activation sur le programme en cours** :   * Bouton « OK » de la télécommande * Se déplacer jusqu’à « Audio » et valider le choix en appuyant sur « OK » * Choisir la langue * Confirmer en appuyant sur « OK » * « Back » pour revenir au programme   Pour obtenir plus d’informations :  [*Assistance technique - TV+*](https://assistance.voo.be/fr/support/television/voo-tv-/reglages/activer-ou-desactiver-l-audio-description-de-voo-tv-.html) |
| PROXIMUS – Décodeur Android TV | **Activation par défaut pour toutes les chaînes , y compris pour l’enregistrement**:   * Bouton « maison » de la télécommande * Paramètres * Préférences de langue   **Activation sur le programme en cours :**   * Bouton « ok » de la télécommande * Sélectionner «Sous-titres avec un remplissage uni » au sein du menu .   Pour obtenir plus d’informations :  [*Support technique*](https://www.proximus.be/support/fr/id_sfaqr_tv_subtitles/particuliers/support/television/utiliser-pickx/changer-les-parametres/afficher-les-sous-titres-sur-votre-television.html) | * Via Pickx * Bouton « Maison » de la télécommande * Choisir le programme audiodécrit * Appuyer sur « ok » * Sélectionner le menu « sous-titres » * Choisir « Anglais «  dans « Langue » * Choisir « Français » dans sous-titres   Pour obtenir plus d’informations :  [*Support technique*](https://www.proximus.be/support/fr/id_sfaqr_tv_lg_audio/particuliers/support/television/utiliser-pickx/menu-fonctions-pickx/multi-audio-changer-de-langue-sans-zapper.html#/description) |
| PROXIMUS – Autres décodeurs dont V7 | **Activation par défaut pour toutes les chaînes , y compris pour l’enregistrement et les replay :**   * Bouton « MENU» de la télécommande * Paramètres * Préférences * Langue parlée et sous-titres * Choisir la langue des sous-titres – S’ils ne sont pas disponibles, essayez de sélectionner « 2ème langue sous-titres »   **Activation sur le programme en cours :**   * Bouton « ok » de la télécommande * Sélectionner «Sous-titres ou langue parlée » au sein du menu déroulant. Si l’option n’est pas disponible , aucun sous-titre n’est disponible pour ce programme. * Sélectionner la langue * Bouton « OK » * Valider * « OK »   **Activation sur les programmes enregistrés :**   * « OK » * Sélectionner «Sous-titres ou langue parlée » au sein du menu déroulant. Si l’option n’est pas disponible , aucun sous-titre n’est disponible pour ce programme. * Sélectionner la langue * Bouton « OK » * Valider * « OK » | **Pour activer la fonctionnalité « Talkback » :**   * + Appuyer 1 fois sur le bouton Home (sous le joystick, bouton du milieu)   + Appuyer 8 fois vers la droite (= Paramètres) puis sur ok   + Appuyer 10 fois vers le bas (= paramètres de l’appareil) puis sur ok   + Appuyer 4 fois vers le bas (= préférences relatives à l’appareil) puis sur ok   + Appuyer 14 fois vers le bas (= Accessibilité)   + Appuyer 5 fois vers le bas (= TalkBack) puis sur ok   + Appuyer sur ok pour activer/désactiver.   + Pour configurer la fonctionnalité de TalkBack, appuyer 1 fois vers le bas puis sur OK . Il est ainsi possible de paramétrer le volume de la voix par rapport au volume de la TV (même volume, 50%, etc.), la verbosité, etc.   **Activation par défaut sur toutes les chaînes :**   * + Appuyer 1 fois sur le bouton Home (sous le joystick, bouton du milieu)   + Appuyer 8 fois vers la droite (= Paramètres) puis sur ok   + Appuyer 3 fois vers le bas (= Préférences de langues) puis sur ok   + Sélectionner « Langue parlée et sous-titres » puis appuyer sur ok   + Appuyer 6 fois vers le bas (= Français - Audiodescription (AD)) puis sur ok pour confirmer.   **Activation sur le programme en cours :**   * + Zapper sur la chaîne concernée par le programme que l’on souhaite regarder.   + Appuyer sur le bouton situé à droite du 0 (avec une flèche vers le haut), sur le pavé numérique de la télécommande.   + La fenêtre de sélection des versions audio ainsi que des sous-titres s’affiche mais le curseur de sélection se place soit sur l’en-tête « Langues audio », soit sur le premier item de langues audio nommé « Français » ( la fonctionnalité Talk Back doit être activée pour faciliter la manipulation).   + Appuyer autant de fois que nécessaire sur la flèche bas jusqu’à atteindre la version audio nommée « Français - Audiodescription (AD) ».   + Appuyer sur OK pour sélectionner cet élément.   Pour obtenir plus d’informations :  [*Support technique*](https://www.proximus.be/support/fr/id_sfaqr_tv_lg_audio/particuliers/support/television/utiliser-pickx/menu-fonctions-pickx/multi-audio-changer-de-langue-sans-zapper.html#/description) |
| RTBF AUVIO | **Sur PC :**   * + Rechercher le programme concerné et l’ouvrir ;   + Cliquer sur le bouton des réglages « Audio Sous-titre ».   + Une nouvelle fenêtre s’ouvre.   + Sélectionner «Français (sourds et malentendants) » pour activer les sous-titres.   + Il est dorénavant possible de personnaliser l’affichage des sous-titres en cliquant sur « Paramétrer le style des sous-titres ».   + Vous pouvez alors choisir la taille et le style d’affichage des sous-titres.   + Fermer la fenêtre de réglage « Audio sous-titres ».   + Les sous-titres sont activés. | **Sur PC :**   * + Rechercher le programme concerné et l’ouvrir (se référer au guideTV en l’absence de pictogramme adequat)   + Si la lecture ne s’est pas enclenchée, appuyer sur la touche Tabulation jusqu’à atteindre le bouton « Lecture », puis appuyer sur Enter.   + Cliquer sur l’écran à l’aide la souris et appuyer 8 fois sur la touche Tabulation afin de vous diriger sur les commandes du lecteur multimédia d’Auvio.   + Appuyer sur la touche Entrer.   + Une nouvelle fenêtre s’ouvre.   + Appuyer deux fois sur la touche tabulation puis une fois sur la flèche du bas, pour sélectionner la piste d’audiodescription   + Appuyer 4 fois sur la touche tabulation pour fermer la fenêtre.   + Appuyer sur EntrerLa VAD est alors lancée. |